

Bonjour!



À venir / Coming up

- ◆ 9 juin : fin du club de devoirs / End of homework club
- ◆ 18 juin : Secondaire (7-9è) : école finit à 14h50 / Grade 7-9th : end of school at 2:50 pm
- + 29 juin : Primaire : école finit à 11h00 / Grade KG -6 : end of school at 11 am

Questions pour l'APE?

<u>Général</u>: <u>APE_Piolat@yahoo.com</u>

Dans ce numéro / In this issue

P. 2-4: Cérémonie / Ceremony

P. 5-16: Nos classes / Our classrooms

P. 17-29: Info santé / Heath reminder

P. 20-21: Coin APE / Parents Ass. Corner

Dernier jour d'école : Addendum ! Last day of school : Addendum!

Le dernier jour d'école du primaire sera le mardi 29 juin. Contrairement à ce que nous avions annoncé la semaine dernière, le départ sera, comme chaque année, anticipé. Les élèves quitteront l'école à 11h00. Nous nous excusons pour cette confusion."

The last day of elementary school will be **Tuesday**, **June 29**. Contrary to what we announced last week, the departure will be, as every year, anticipated. **Students will leave school at 11:00 am.** We apologize for the confusion."

RENTRÉE 2021-2022

N'oubliez pas d'inscrire votre enfant au transport : Remember to register your child to the bus :

https://transport.csf.bc.ca/

LYNCH

Si votre enfant est absent, n'oubliez pas de prévenir Lynch au :

If your child is absent, don't forget to contact Lynch at:

604-439-0842

Cérémonie en l'honneur de tous les enfants autochtones disparus Ceremony to honour all missing Aboriginal children



C'est avec beaucoup d'émotions, ce vendredi matin, que toute l'école a participé par Zoom à une cérémonie en mémoire des enfants autochtones disparus.

Après un discours d'ouverture de la direction, notre aide pédagogique Premières Nations et organisatrice de l'événement Christine Kobel, du nom autochtone Iktomi Wasesko, a fait un récit retraçant l'histoire et les traditions autochtones. La cérémonie s'est terminée par le chant « Amikouni « de la Nation Apraho, interprêté avec brio par les élèves de la classe de Mme Danielle. Un gros merci à Kristine pour ce beau moment d'unité.

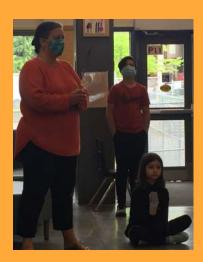
It was with great emotion, on Friday morning that the entire school participated in a Zoom ceremony in memory of the missing Aboriginal children.

After an opening speech by the principal, our First Nations educational assistant and event organizer Kristine Kobel, whose Aboriginal name is Iktomi Wasesko, spoke about Aboriginal history and traditions. The ceremony ended with the Apraho Nation's "Amikouni" song, which was beautifully performed by Mrs Danielle's students. A big thank you to Christine for this beautiful moment of unity.





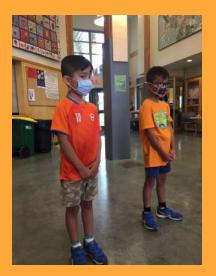














Dans un esprit de réconciliation, nous reconnaissons que notre école se trouve sur les territoires traditionnels des Premières Nations Squamish et Tsleil-Waututh.

In the spirit of reconciliation, we recognize that our school is located on the traditional territories of the Squamish and Tiseil-Waututh First Nations

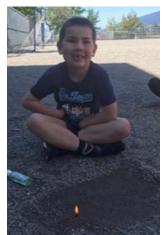


Classe de Mme Lora - Maternelles - Les sciences : un vrai plaisir !



Nos petits scientifiques en herbe!

















Classe de Mme Diane - 1ère

Oeuvre collective









Classe de Mme Diane - 1ère

Bravo Lucas pour ton beau sandwich baleine!





Champions des additions au bingo



Classe de Claude - Maternelles

Apprendre en pleine Nature. Joindre l'utile à l'agréable.







Learn in the middle of nature. Join the useful to the pleasant.



Classe de Mme Gaëlle - 3è





Dans le cadre du projet d'identité culturel, les élèves de la classe de madame Gaëlle, ont réalisé des projets d'art en peinture sur le Congo, pendant une période de 2 mois.

Les étudiants ont confectionné 2 projets : les animaux de la forêt en Afrique et les foulards de tête! Bravo à tous nos artistes!

As part of the cultural identity project, the students of Ms. Gaëlle's class, made art projects inspired by the Congo. Their painting projects took place during a period of 2 months.

The students made 2 projects: the animals of the forest in Africa and the head scarves! Congratulations to all our artists!





Classe de Mme Gaëlle - 3è







Classe de Mr. Litalien - Div 09



" Ziad, un copain de la classe, nous partage à l'occasion des informations à propos de sa langue, l'arabe et de son pays d'origine, l'Égypte. L'exécution d'un profil permit de se personnaliser en divinité égyptienne. Bravo à toute la royauté de la division 9 !!! Cette activité visait les compétences à développer les identités, les lieux, les cultures et les différentes appartenances par des expériences artistiques."

"Ziad, a classmate, occasionally shares information about his language, Arabic, and his country of origin, Egypt. The execution of a profile allowed him to personalize himself as an Egyptian deity. Congratulations to all the royalty in Division 9!!! This activity targeted skills to develop identities, places, cultures, and different belongings through artistic experiences."









Classe de Mme Marie-Odile - 2è

Projet : carte postale





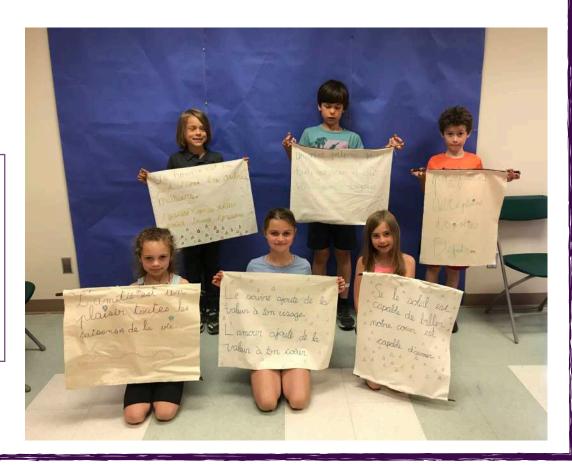
Classe de Mme Danielle - 3è



La classe a fait une reproduction pour se rappeler l'architecture en Algérie.

Proverbe provenant de différents pays.

Réflexion sur l'amitié.



Classe de Mr Fabrice - 1-2è : de la larve au papillon

10 jours après l'apparition des chrysalides, surprise en arrivant dans la classe!



Deux jours plus tard, nous libérons les papillons.













Classe de Mr Franz - 5è

Groupe 1 : Inspiré du salon des Jeunes entrepreneurs, ce groupe supporte l'organisation WWF.

Inspired by the Young Entrepreneurs show, this group supports the WWF organization.



GEM

Vente d'accessoires (bracelets,...)

Désinfectants
Porte clés

Les Mercredis et Jeudis Jusqu'à la fin de l'année scolaire! De 12h à 13h Groupe 2 : Inspiré du salon des Jeunes entrepreneurs, ce groupe supporte BC Children Hospital.

Inspired by the Young Entrepreneurs Show, this group supports BC Children Hospital



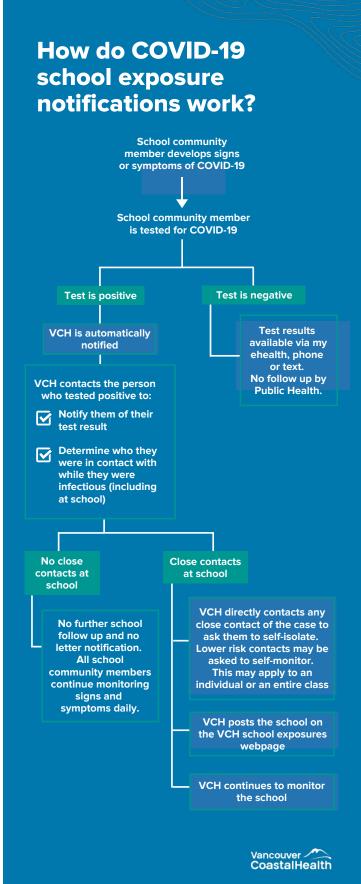
Classe de Mme Marie-Odile - 2è



Projet d'identité culturelle

Le Vietnam





Le coin santé-sécurité Health and safety corner

Application vérification quotidienne de symptômes / Daily Health Check App

Le site de vérification quotidienne de symptômes M-12 et/ou l'application est un moyen facile de décider si votre enfant peut se rendre à l'école basé sur ses symptômes. Cet outil simple d'utilisation, adapté aux élèves de M à 12, inclus les dernières lignes directrices en matière de santé.

The K-12 Daily Health Check website and app is an easy way to decide if your child should attend school based on their symptoms. It includes current health guidelines and offers an ageappropriate user-experience for K to 12 students.

Application: Télécharger/Download - iPhone/iPad ou Android

 Obligation de vérifier les symptômes avant que votre enfant se rende à l'école

Voir nouvelle application pour faciliter la vérification journalière obligatoire https://www.k12dailycheck.gov.bc.ca/healthcheck?execution=e1s1

- Demeurer à la maison lorsque malade
- · Lavage des mains fréquent
- · Respect de l'étiquette respiratoire
- Maximiser le respect de la distanciation physique
- Symptoms must be checked before your child goes to school See new app to help with the mandatory daily check https://www.k12dailycheck.gov.bc.ca/healthcheck?execution=e1s1
- Stay at home when sick
- · Wash hands frequently
- · Practise respiratory etiquette
- Maintain as much physical distance as possible



Le port du masque à l'école / Facemasks at school

Mise à jour des directives de santé et sécurité – de la maternelle à la 12e année (English version follows)

Sous la direction de la directrice de la santé publique de la Colombie-Britannique, les directives relatives aux masques pour les élèves de la 4º à la 12º année et les membres du personnel de la maternelle à la 12º année ont été mises à jour, alors que les cas de COVID-19 dans la communauté augmentent dans plusieurs régions de la province.

À compter d'aujourd'hui, le port du masque non médical est obligatoire pour tous les membres du personnel de la maternelle à la 12^e année et tous les élèves de la 4^e à la 12^e année, y compris lorsqu'ils sont à leur poste de travail (bureau) et à bord des autobus scolaires, dans leurs groupes d'apprentissage et en dehors de ceux-ci.

Les exceptions suivantes s'appliquent :

- Une personne incapable de porter un masque parce qu'elle ne le tolère pas (en raison de problèmes de santé ou de comportement);
- Une personne incapable de mettre ou d'enlever un masque sans l'aide d'une autre personne;
- Le masque est enlevé temporairement à des fins d'identification de la personne qui le porte;
- Le masque est enlevé temporairement pour permettre à la personne qui le porte de prendre part à une activité éducative à laquelle il est impossible de participer avec un masque (p. ex., jouer activement d'un instrument à vent, pratiquer une activité physique à haute intensité, etc.);
- Une personne est en train de manger ou de boire;
- Une personne se trouve derrière une cloison de protection;
- Lorsqu'une personne fournit un service à une personne ayant un handicap ou des capacités diverses (y compris, mais sans s'y limiter, une déficience auditive), où les indices visuels, les expressions faciales, ou encore la lecture ou les mouvements des lèvres sont importants.

Nous encourageons fortement les élèves de la maternelle à la 3e année à porter un masque dans les espaces intérieurs de l'école, ainsi que dans les autobus scolaires – dans leur groupe d'apprentissage et en dehors de celui-ci – même si le port du masque demeure un choix personnel ou le choix des parents ou des tuteurs de ces élèves, et leurs choix doivent être respectés.



Le port du masque à l'école / Facemasks at school

Updated K-12 health and safety guidelines:

Under the direction of the office of the Provincial Health Officer, mask guidelines for students from grades 4 -12 and all K-12 staff are being enhanced as COVID-19 community cases are climbing in many parts of the province.

Effective immediately all K-12 staff and all students in grades 4 to 12 will be required to wear non-medical masks in all indoor areas, including when they are at their work stations (desks), and on school buses - both within and outside of their learning group.

Exceptions include:

- A person who is unable to wear a mask because they do not tolerate it (for health or behavioural reasons);
- A person unable to put on or remove a mask without the assistance of another person;
- If the mask is removed temporarily for the purposes of identifying the person wearing it;
- If the mask is removed temporarily to engage in an educational activity that cannot be performed while wearing a mask (e.g. actively playing a wind instrument, high-intensity physical activity, etc.);
- If a person is eating or drinking;
- If a person is behind a barrier;
- While providing a service to a person with a disability or diverse ability (including but not limited to a hearing impairment), where visual cues, facial expressions and/or lip reading/movements are important.

Students in Kindergarten to Grade 3 are strongly encouraged to wear a mask indoors in schools and on school buses – both within and outside of their learning group – though mask wearing ultimately remains a personal or family/caregiver choice for these students, and their choices must be respected.

Le coin de l'APE PAC's corner

Bonjour à tous et à toutes! Voici quelques nouvelles de votre APE!

Repas chauds

Nous cherchons toujours des bénévoles pour nous aider à organiser les repas chauds dans la cuisine de l'école de 11h à midi. Si vous aimeriez participer, merci de vous inscrire sur ce calendrier: https://signup.com/go/eiFrXsf. Nous vous remercions d'avance pour votre temps. Rappel: si vous ne pouvez plus nous aider et que vous vous étiez déjà inscrits, merci de faire ce changement sur le calendrier pour avertir les autres bénévoles. Nous demandons aussi aux bénévoles de nous envoyer leur courriel si nous avons besoin de faire des suivis et pour collecter leurs commentaires. Pour toutes questions sur les repas chauds, merci de nous contacter à: aphotlunch@gmail.com

Rappel N'oubliez pas d'annuler les commandes de repas chauds <u>des élèves du secondaire</u> suivant leur dernière journée d'école du 18 juin.

Recrutement APE 2021-2022

Nous sommes à la recherche de parents qui souhaiteraient se joindre à notre équipe pour l'année prochaine. Aucune obligation de notre part, nous prenons le temps, l'énergie et les idées que chacun des membres a à offrir!

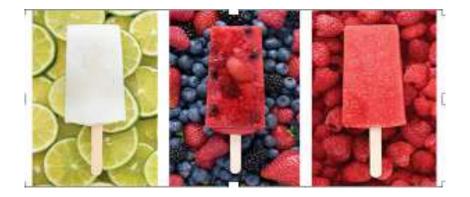
Les postes suivants sont notamment à combler :

- Secrétaire pour l'APE responsabilité primaire: prendre les minutes durant les réunions
- Administration du programme repas chauds (tâches pouvant se faire de la maison avec l'équipe déjà en place)

Si vous souhaitez vous joindre à une équipe amicale, accommodante, inclusive et fun!!! n'hésitez pas à nous contacter à : ape_piolat@yahoo.com

Levée de fonds - Petits sorbets Maxfrut

L'été approche et le beau temps est arrivé! Commandez des petits sorbets Maxfrut à la mangue, aux fraises, au citron vert ou au melon d'eau/pastèque pour vous rafraichir!



Cinéma en Français / Visions Ouest Productions

Le Printemps des Rendez-vous vous donne accès à toute une gamme de films en français, pour visionnement en ligne jusqu'au 21 juin.



Pour connaître la programmation :

https://rendez-vousvancouver.com/cinema-en-ligne-le-printemps-des-rendez-vous-du-5-mai-au-21-juin/

Atelier formation

Discipline et bienveillance : amour et fermeté vont-ils ensemble?

Ne manquez pas ce dernier atelier du CAFE avant la relâche estivale, qui portera sur un sujet touchant de près les parents de jeunes enfants.

- * Atelier en ligne gratuit
- * Inscription nécessaire : http://cafe-cb.ca/portfolio/discipline-et-bienveillance/

Le CAFE (Centre d'appui à la famille et à l'enfance) est une initiative communautaire qui se réalise grâce à la collaboration de plusieurs partenaires. Fédération des parents francophones de Colombie-Britannique Réseau-Femmes Colombie-Britannique RésoSanté Colombie-Britannique La Société francophone de Victoria Collège Educacentre PHSA Francais Le Centre culturel francophone de Vancouver Conseil scolaire francophone de la Colombie-Britannique



BONNE FIN DE SEMAINE!